

我的恐龙朋友



【意

恐龙湖怪

注音版



版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

恐龙湖怪 / (意)安德里亚·波著 ; 何碧寒译. — 长春:吉林出版集团股份有限公司, 2016.6
(我的恐龙朋友)
ISBN 978-7-5581-1259-1

I. ①恐… II. ①安… ②何… III. ①儿童文学—短篇小说—意大利—现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第122434号

本书中文简体版由吉林出版集团股份有限公司独家出版发行。
著作权合同登记号 图字: 07-2015-4464

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Atlantyca Dreamfarm s.r.l., are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A. All rights reserved.

© 2014 Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italy

© 2016 for this book in Simplified Chinese language - Jilin Publishing Group INC.

Editorial project by Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italy

Text by Andrea Pau

Illustrations by Erika De Pieri

Illustrations colored by Alessandra Bracaglia

Original edition published by De Agostini Editore S.p.A.

Original title: Il mostro della laguna dinozoica

International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 - 20123 Milano - Italia - foreignrights@atlantyca.it- www.atlantyca.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A.

KONGLONG HU GUAI

恐 龙 湖 怪 (注音版)

出版策划: 孙 昶

项目统筹: 孔庆梅

项目策划: 于姝姝

责任编辑: 于姝姝

开 本: 720mm×1000mm 1/16

字 数: 60千字

版 次: 2016年6月第1版

出 版: 吉林出版集团股份有限公司 (www.jlpg.cn)
(长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司
(http://shop34896900.taobao.com)

电 话: 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728/85671730

印 刷: 吉林省恒盛印刷有限公司 (电话: 0431-84727696)

书 号: ISBN 978-7-5581-1259-1

定 价: 18.80元

作 者: 【意】安德里亚·波

绘 画: 【意】艾丽卡·德·皮耶里

译 者: 何碧寒

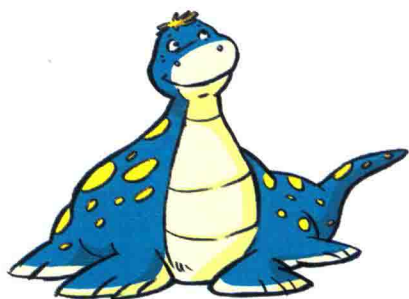
责任校对: 姜婷婷

印 张: 7 插页: 1

印 数: 1—6 000册

印 次: 2016年6月第1次印刷

目 录



第一章	被打扰的小睡	1
第二章	彬那……懒塔?	10
第三章	向海底村庄出发	18
第四章	可怕의食人恐龙	26
第五章	呜呜呜!	32
第六章	追捕怪兽	42
第七章	由米勒亲自搞定	49
第八章	小心食人网!	56
第九章	冒烟的礁石	64
第十章	天大的发现	73
第十一章	图笛的天才主意	82
第十二章	不可能的挑战	93



第一章

被打扰的小睡

zhōng wǔ yàn yáng gāo zhào xiǎo hé li de yú er men xīn mǎn yì
中午艳阳高照，小河里的鱼儿们心满意

zú de shài zhe tài yáng
足地晒着太阳。

xià rì de qīng fēng bèi jiāo yáng qiáng dà de rè lì zhèn yā zhù
夏日的清风被骄阳强大的热力镇压住，

zhěng gè xià wǔ dōu mēn rè jí le bú duì shì kù rè nán nài
整个下午都闷热极了。不对，是酷热难耐。

bú duì shì lìng rén zhì xī de zhuó rè
不对，是令人窒息的灼热！

luó dòu dòu hé péng you men xiǎng qù xiǎo hé li yóu gè yǒng liáng kuai
罗豆豆和朋友们想去小河里游个泳凉快

liáng kuai shéi zhī hé shuǐ bèi shài de rú tóng jié dōng nài de rè tāng yì
凉快，谁知河水被晒得如同杰东奈的热汤一

bān gǔn tàng tā men jué de hái shì qù bié chù chéng liáng wéi hǎo
般滚烫，他们觉得还是去别处乘凉为好。

第一章

wǒ men qù shù yīn xià ba luó dòu dòu tí yì
“我们去树荫下吧！”罗豆豆提议，

wǒ yì zhāng zuǐ shé tou dōu yào bèi shài gān le
“我一张嘴，舌头都要被晒干了！”

zán men kě yǐ dǎ gè dūn er jiǎ ní duō gāo xìng de
“咱们可以打个盹儿！”贾尼多高兴地

xuān bù tā gāng gāng zhǎo dào liǎng kē dà shù bǎ tā de diào chuáng guà le
宣布。他刚刚找到两棵大树把他的吊床挂了

qǐ lái jiē zhe tā shǐ jìn er yí tiào sōu
起来，接着他使劲儿一跳……嗖！

tā tiào shàng le diào chuáng jǐ miǎo zhōng hòu biàn cóng diào chuáng li
他跳上了吊床，几秒钟后便从吊床里

chuán lái le hū lú shēng jiǎ ní duō rú tóng yì zhī shǐ qián shù lǎn
传来了呼噜声。贾尼多如同一只史前树懒，

yí dòng bù dòng
一动不动。

luó dòu dòu hé ā ěr mǎ xué zhe tā de yàng zi shùn jiān yě
罗豆豆和阿尔玛学着他的样子，瞬间也

tiào jìn le tā men de diào chuáng li
跳进了他们的吊床里。

hé shuǐ li jiù zhǐ shèng mù mu zì jǐ le
河水里就只剩木木自己了。

wèi shén me ne tā zì jǐ yě bù zhī dào tā dū nang
为什么呢？他自己也不知道。他嘟囔

zhe zì yán zì yǔ dào wǒ yě kùn le hē wǒ yě hǎo
着自言自语道：“我也困了……呵！我也好

被打扰的小睡

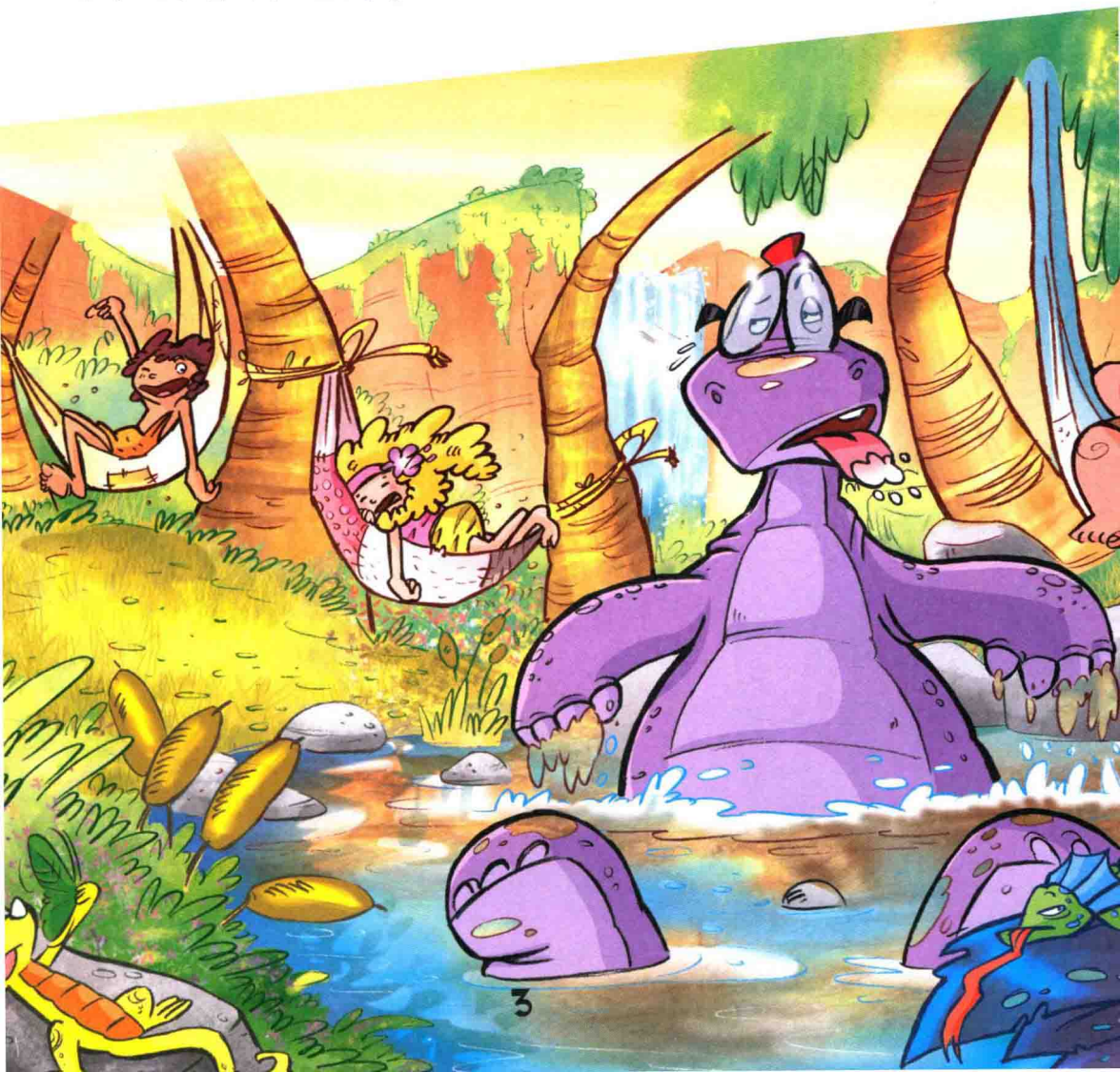


rèhē wǒ yě xiǎng qù shù yīn xià xiū xi yí huì er wǒ de
热呵！我也想去树荫下休息一会儿，我的

tiān nahē
天哪呵！”

dàn tā méi dài diào chuáng suǒ yǐ zhǐ néng bǎ lǚ xíng dài zhǎn kāi
但他没带吊床，所以只能把旅行袋展开

bǎng zài liǎng kē shù zhī jiān
绑在两棵树之间。



第一章



rán hòu tā zòng shēn yí
然后他纵身一

yuè , tiào jìn lín shí diào
跃，跳进临时吊

chuáng , dàn yóu yú tā chāo cháng
床，但由于他超常

de tǐ zhòng liǎng kē shù lì kè
的体重，两棵树立刻

“lèi” wān le yāo , lǚ xíng
“累”弯了腰，旅行

dài jī hū pèng dào dì miàn zài
袋几乎碰到地面。在

zhòng lì hé zhòng lì jiā sù dù
重力和重力加速度

de shuāng chóng zuò yòng xià
的双重作用下.....

lǚ xíng dài bǎ mù mu tán fēi
旅行袋把木木弹飞

le chū qù 。
了出去。

sōu ! ! !
嗖 ! ! !

mù mu zuì zhōng qiǎ zài
木木最终卡在

yì kē xiàng shù de shù zhī zhī
一棵橡树的树枝之

被打扰的小睡



jiān dù zǐ xià miàn yā zhe gè niǎo wō bí kǒng lǐ chā zhe jǐ piàn
间，肚子下面压着个鸟窝，鼻孔里插着几片

shù yè
树叶。

“jiù mìng ! jiù mìng ! ! bài tuō , kuài jiù wǒ xià
救命！救命！！拜托，快救我下

qù
去！！！”

hū jiù shēng bǎ hái zǐ men cóng shuì mèng zhōng lā huí xiàn shí
呼救声把孩子们从睡梦中拉回现实。

nǐ dào dǐ shì zěn me pǎo shàng qù de jiǎ ní duō bù
“你到底是怎么跑上去的？”贾尼多不

jiě de wèn
解地问。

mù mu hán hu de shuō è qí shí wǒ yě bù tài
木木含糊地说：“呃，其实……我也不太

qīng chu kě néng shì wǒ cuò wù gū jì le lǚ xíng dài de chéng zhòng néng
清楚。可能是我错误估计了旅行袋的承重能

lì chuí zhí tiào rù de wēi xiǎn xìng wǒ pì gu de zhǔn què zhòng
力……垂直跳入的危险性……我屁股的准确重

liàng
量……”

kě ài de mù mu jiē shòu guo liáng hǎo de jiào yù zhǐ kě xī
可爱的木木接受过良好的教育，只可惜

xué xiào lǐ méi yǒu jiāo guo rú hé chǔ lǐ zài yuán shǐ sēn lín lǐ fā shēng
学校里没有教过如何处理在原始森林里发生

第一章

zhè lèi shì jiàn de jì qiǎo zuì zhōng hái zǐ men bǎ xiǎo kǒng lóng jiě
这类事件的技巧。最终，孩子们把小恐龙解

jiù xià lái tā jué dìng jǐn shèn de kào zhe yì kē xiāng jiāo shù dǎ huì
救下来，他决定谨慎地靠着一棵香蕉树打会

er dǔn er jiù xíng mù mu gāng mèng dào hǎo duō zhī zhuāng mǎn niú nǎi hé
儿盹儿就行。木木刚梦到好多只装满牛奶和

shǔ tiáo tā zuì xǐ huān de shí wù de wǎn yì shēng shēng zhèn tiān
薯条（他最喜欢的食物）的碗，一声声震天

jù xiǎng biàn dǎ duàn le dà jiā de hǎo mèng
巨响便打断了大家的好梦。

wēngwēngwēngwēngwēng
嗡嗡嗡嗡嗡嗡……

mù mu nǐ de hū lu dǎ de xiàng zhī gǎn mào le de shǐ
“木木，你的呼噜打得像只感冒了的史

qián xī niú ā ěr mǎ biǎo shì bù mǎn yòng tā de jīn sè juǎn fà
前犀牛！”阿尔玛表示不满，用她的金色卷发

dǔ zhù ěr duo
堵住耳朵。

bú shì wǒ dǎ de mù mu zhēng biàn dào
“不是我打的！”木木争辩道。

tóng shí dà jiā bù yuē ér tóng de zhuǎn xiàng chuán lái cǎo zá
同时，大家不约而同地转向传来嘈杂

shēng de cǎo cóng yí dà qún mì mì má má de wén zǐ xiàng tā men
声的草丛。一大群密密麻麻的蚊子向他们

chōng le guò lái zài zhè qún xiǎo xī xuè guǐ zhōng cáng zhe yí gè lǎo miàn
冲了过来。在这群小吸血鬼中藏着一个老面

被打扰的小睡

kǒng
孔……

cāng cāng luó dòu dòu rèn chū le tā
“苍苍！”罗豆豆认出了她。

cāng cāng céng zài rén lèi cūn zhuāng zhù guo yí duàn shí jiān bú shì
苍苍曾在人类村庄住过一段时间。不是
shuō tā yǒu duō xǐ huan nà lǐ zhè zhī yōu yǎ de xiǎo wén zi zhǐ shì
说她有多喜欢那里，这只优雅的小蚊子只是
zài nà lǐ zhǎo dào le tā de suǒ ài bú cuò jiù shì tā tóu
在那里找到了她的所爱。不错，就是他，头
fa luàn chéng cǎo wō shēn chuān bào wén yī fu de xiǎo nán hái er ——
发乱成草窝、身穿豹纹衣服的小男孩儿——

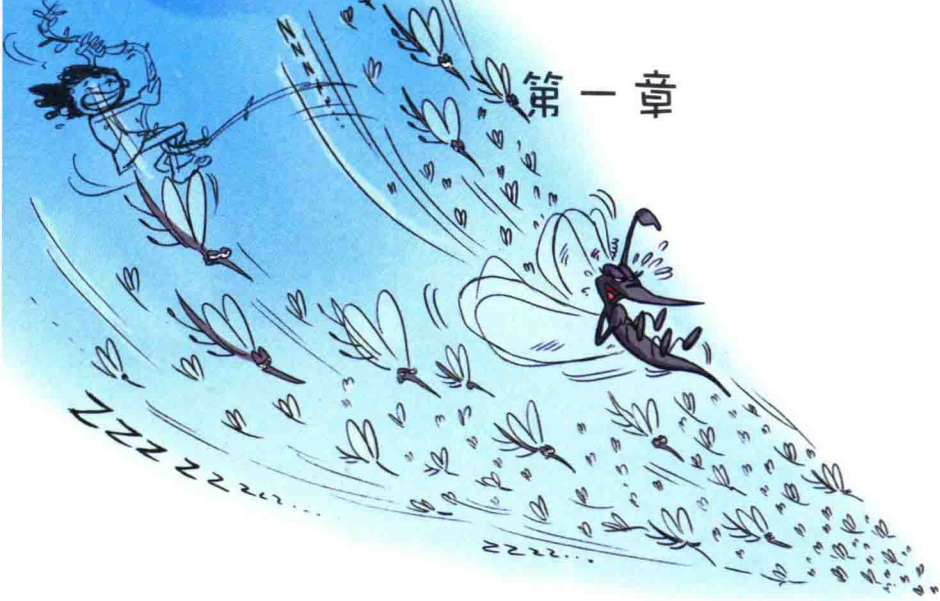
luó dòu dòu
罗豆豆。

dāng rán cāng cāng zhī dào rén lèi hé wén zi zhī jiān de ài qíng
当然，苍苍知道人类和蚊子之间的爱情
yǒu duō jiān nán dàn tā bú pà zài shǐ qián shí qī zhǎo dào zhēn ài
有多艰难，但她不怕。在史前时期找到真爱
gèng bù róng yì ！
更不容易！！

wén zi men fēng kuáng de xí jī dà jiā
蚊子们疯狂地袭击大家。

ā yā ā yā ā yā ā yā hái zǐ men zhí rǎng
“啊呀啊呀啊呀啊呀！”孩子们直嚷

rang
嚷。



第一章

luó dòu dòu tí chū kàng yì wèi shén me ā yā
罗豆豆提出抗议：“为什么……啊呀……

nǐ men wú yuán wú gù yǎo wǒ men ā yā wǒ men yòu
你们无缘无故咬我们……啊呀……我们又

méi ā yā rě dào nǐ men
没……啊呀……惹到你们！”

zuì hòu hái zǐ men jué dìng tiào rù hé zhōng duǒ bì wén zǐ men
最后，孩子们决定跳入河中躲避蚊子们

de xí jī chū le jiǎ ní duō tā tǎo yàn xǐ zǎo yú shì tā
的袭击。除了贾尼多——他讨厌洗澡，于是他

yòng diào chuáng bǎ zì jǐ guǒ chéng le yì gēn xiāng cháng
用吊床把自己裹成了一根香肠。

wén zǐ men jiàn gōng jī duì xiàng men quán fù wǔ zhuāng biàn jiàn jiàn
蚊子们见攻击对象们全副武装，便渐渐

fēi yuǎn yí gè zhǎng zhe yì tóu hóng sè juǎn fà de xiǎo gū niang cóng guàn
飞远。一个长着一头红色卷发的小姑娘从灌

mù cóng zhōng tàn chū tóu lái pěng fù dà xiào
木丛中探出头来，捧腹大笑。

被打扰的小睡

“hā hā hā ” tā jī xiào dào , “ kàn kan nǐ men de
“哈哈！”她讥笑道，“看看你们的

yàng zi ó quán shēn shì ní gēn chòu chòu lóng lā de bǎ ba yí
样子哦，全身是泥……跟臭臭龙拉的屁屁一

yàng
样！”

ā ěr mǎ cóng hùn zhuó de hé liú li tàn chū nǎo dai kàn zhe
阿尔玛从混浊的河流里探出脑袋，看着

xiǎo gū niang
小姑娘。

“pí nà pí nà ” tā shēng qì de hǎn dào , “ nǐ pǎo
“皮娜皮娜！”她生气地喊道，“你跑

dào zhè lǐ zuò shén me
到这里做什么？”



第二章

彬那……懒塔？

pí nà pí nà jiǎo huá de xiào zhe tā shēn biān yòu mào chū bié
皮娜皮娜狡猾地笑着。她身边又冒出别

de hái zi hù xiāng yòng gē bo zhǒu tuī lái tuī qù bù huái hǎo yì
的孩子，互相用胳膊肘推来推去，不怀好意

de xiào
地笑。

hóng fà xiǎo gū niang jiào dào wǒ zài zhè er shì yào gào
红发小姑娘叫道：“我在这儿是要告

su cāng cāng ā ěr mǎ hé tā de xiǎo nán yǒu luó dòu dòu cáng zài nǎ
诉苍苍，阿尔玛和她的小男友罗豆豆藏在哪

lǐ
里！”

ā ěr mǎ de liǎn hóng de xiàng tuán huǒ yàn wǒ de shén
阿尔玛的脸红得像团火焰：“我的什

me
么？”

彬那……赖塔？

nǐ de xiǎo nán yǒu a pí nà pí nà chóng fù le
“你的小男友啊！”皮娜皮娜重复了

yí biàn cāng cang yì dé zhī nǐ men dào xiǎo hé biān lái làng mǎn jiāo
一遍，“苍苍一得知你们到小河边来浪漫郊

yóu jiù zhuī guò lái le nǐ yòu bú shì bù zhī dào cāng cang jì
游，就追过来了。你又不是不知道，苍苍忌

du xīn kě qiáng le
妒心可强了！”

luó dòu dòu cóng shuǐ lǐ mào chū lái yòng xiōng hěn de yǎn shén kàn
罗豆豆从水里冒出来，用凶狠的眼神看

zhe hóng fà xiǎo gū niang
着红发小姑娘。

nǐ hú shuō shén me ne tā hǎn dào wǒ hé
“你胡说什么呢？！”他喊道，“我和

ā ěr mǎ zěn me kě néng shì nán nán nán
阿尔玛怎么可能是男……男……男……”

nán — nǚ — péng — you nǐ men dāng rán shì
“男——女——朋——友！你们当然是

la pí nà pí nà hěn kěn dìng de shuō dào yào bù rán nǐ
啦！”皮娜皮娜很肯定地说道，“要不然你

men wèi shén me zhěng tiān zài yì qǐ
们为什么整天在一起！”

jiǎ ní duō hái guǒ zài diào chuáng lǐ chā huà jìn lái wǒ
贾尼多还裹在吊床里，插话进来：“我

hé mù mu yě zhěng tiān hé tā men zài yì qǐ wǒ men yòu bú shì nán
和木木也整天和他们在一起，我们又不是男



第二章

nǚ péng you
女朋友。”

bù kě néng de shì mù mu yě gǎn jīn bāngqiāng
“不可能的事。” 木木也赶紧帮腔。

zhè shí hou luó dòu dòu zài àn biān zhǎo dào le zì jǐ de láng
这时候，罗豆豆在岸边找到了自己的狼

yá bàng yú shì bàn suí zhe bàng jī shēng tā biàn zhǔn bèi hé
牙棒，于是，伴随着棒击声，他便准备“和

píng de tán pàn hái méi děng tā kāi shǐ xiǎo hé li fān qǐ le
平地”谈判。还没等他开始，小河里翻起了

yí zhèn hùn zhuó de làng huā
一阵混浊的浪花。



彬那……懒塔？

luó dòu dou pí nà pí nà yǐ jí qí tā rén dōu bèi xiǎo shān
罗豆豆、皮娜皮娜以及其他人都被小山

shì de làng huā yān mò píng bái wú gù zěn me huì xiān qǐ dà làng míng
似的浪花淹没。平白无故怎么会掀起大浪？明

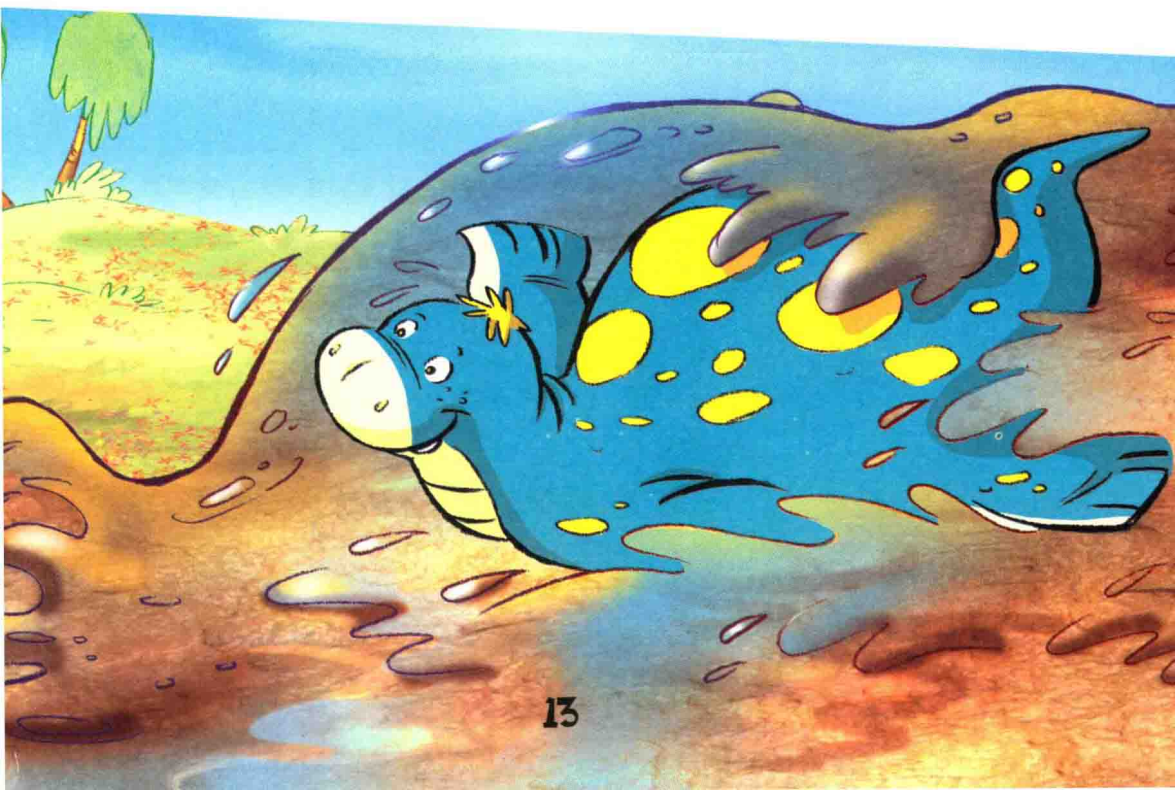
míng yì sī fēng dōu méi yǒu a
明一丝风都没有啊！

yǒu guài shòu pí nà pí nà de yí gè tóng bàn
“有怪兽！！！”皮娜皮娜的一个同伴

zhǐ zhe hé liú jiān jiào qǐ lái
指着河流尖叫起来。

suí zhe làng huā jiàn jiàn tuì qù fú xiàn chū yí gè jù dà yòu
随着浪花渐渐退去，浮现出一个巨大又

mò shēng de shēn yǐng kàn shàng qù yǒu diǎn er xiàng kǒng lóng dàn shì bó
陌生的身影，看上去有点儿像恐龙，但是脖



第二章

zǐ cū duǎn yì zuǒ er luàn luàn de liú hǎi er tóu hěn xiǎo dàn
子粗短，一撮儿乱乱的刘海儿，头很小，但

shì zhuǎ zi shì qí
是……爪子是鳍！

tā kùn nán de zài ní shuǐ lǐ dǎ le gè gǔn er yuán lái shì
他困难地在泥水里打了个滚儿：原来是

tā zhì zào de dà fēng bō
他制造的大风波！

pí nà pí nà de tóng bàn men xià de wā wā dà jiào quán dōu
皮娜皮娜的同伴们吓得哇哇大叫，全都

pǎo kāi le
跑开了。

ér mù mu de liǎn shàng què lù chū yì sī wēi xiào zhè nǎ
而木木的脸上却露出一丝微笑：“这哪

shì shén me guài shòu a zhè shì yì zhī huàn lóng
是什么怪兽啊！这是一只幻龙！”

ér qiě wǒ men kě ài yòu yōu yǎ huàn lóng bǔ chōng
“而且我们可爱又优雅！”幻龙补充

dào cóng shuǐ lǐ yóu le chū lái
道，从水里游了出来。

mù mu bèn zhuō de jū le gè gōng zì wǒ jiè shào dào
木木笨拙地鞠了个躬，自我介绍道：

wǒ jiào luó mù ā ěr duō lái ōu bǎo ěr duō tài zuǒ péng you
“我叫罗木阿尔多·莱欧堡尔多·泰佐，朋友

men dōu jiào wǒ mù mu
们都叫我木木！”